

だい  
第 17 課えいが  
映画を見に行きました

あなたは最近、休みの日に何をしましたか？

Bạn đã làm gì vào ngày nghỉ gần đây?



## 1. 週末は何をしましたか？

Can-do  
71やす  
休みのひ  
しつもん  
したことを質問されたとき、簡単に答えることができる。

Có thể trả lời một cách đơn giản khi được hỏi về những việc đã làm vào ngày nghỉ.

## 1 会話を聞きましょう。

Hãy nghe hội thoại.

▶ やす  
休みにしたことについて、6人の人が話しています。

6 người dưới đây đang nói chuyện về những việc đã làm vào ngày nghỉ.

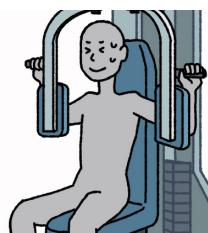
## (1) 何をしましたか。a-h から選びましょう。

Họ đã làm gì? Hãy chọn từ a-h.

やす  
休みは、何をしましたか？

Bạn đã làm gì vào ngày nghỉ?

a. 運動しました



b. 服を買いました



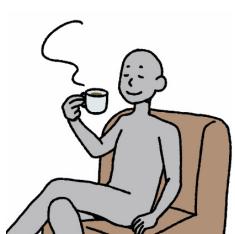
c. 飲みに行きました



d. 家族と話しました



e. コンサートに行きました



g. 掃除しました



h. 寝ました



① 17-01

② 17-02

③ 17-03

④ 17-04

⑤ 17-05

⑥ 17-06

## (2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。17-01 ~ 17-06

Hãy xác nhận từ vựng và nghe lại một lần nữa.

ジム phòng tập gym | 週末 cuối tuần | オーケストラ nhạc giao hưởng | 昨日 hôm qua  
 土日 Thứ bảy và chủ nhật | ネットで trên Internet

かたち  
形に注目

## (1) 音声を聞いて、\_\_\_\_\_にことばを書きましょう。17-07

Hãy nghe và điền từ vào chỗ trống.

やす  
休みは、何をし \_\_\_\_\_ か？ふろ  
お風呂と台所を掃除し \_\_\_\_\_。

オーケストラのコンサートに行き \_\_\_\_\_。

ふく  
服を買い \_\_\_\_\_。ひる  
昼まで寝 \_\_\_\_\_。かぞく  
ネットで、家族と話し \_\_\_\_\_。なに  
何 \_\_\_\_\_ し \_\_\_\_\_。いえ  
家でゆっくりし \_\_\_\_\_。

! 過去にしたことを言うとき、どう言っていましたか。→ 文法ノート①

Cấu trúc nào đã được sử dụng khi nói về những việc đã làm trong quá khứ?

! 過去にしなかったことを言うとき、どう言っていましたか。→ 文法ノート①②

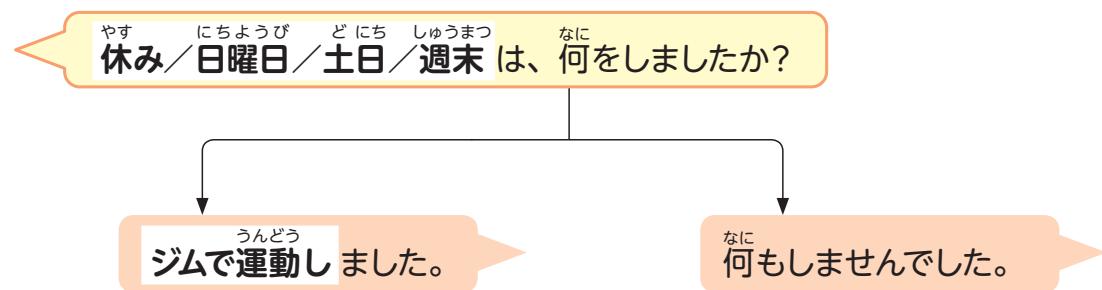
Cấu trúc nào đã được sử dụng khi nói về những việc đã không làm trong quá khứ?

## (2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。17-01 ~ 17-06

Hãy chú ý đến cấu trúc ngữ pháp và nghe lại hội thoại một lần nữa.

**2 やすく 休みにしたことを話しましょう。**

Hãy nói về những việc đã làm vào ngày nghỉ.



**(1) かいわをききましょう。** (17-08) (17-09)

Hãy nghe hội thoại.

**(2) シャドーイングしましょう。** (17-08) (17-09)

Hãy luyện nói đuối.

**(3) 1のことばを使って、練習しましょう。**

Hãy sử dụng từ vựng trong phần 1 và luyện tập.

**(4) やすく 休みにしたことをお互いに聞きましょう。**

い 言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。

Hãy hỏi nhau về những việc đã làm vào ngày nghỉ. Tra cứu nếu bạn không biết từ mà mình muốn nói bằng tiếng Nhật.



## 2. たの 楽しかったです

Cando+  
72

やす ひ かんそう しつもん しつもん こた  
休みの日にしたことやその感想を質問したり、質問に答えたりすることができる。

Có thể hỏi, trả lời về những việc đã làm vào ngày nghỉ, cảm tưởng về việc đó, v.v..

### 1 かいわ き 会話を聞きましょう。

Hãy nghe hội thoại.

▶ バユさん、マリエルさん、デウイさん、カノルさんは、同じ職場で働いています。休日 明けに、それぞれがしたことについて話しています。

Bayu-san, Mariel-san, Dewi-san và Kanor-san làm việc cùng một nơi. Kết thúc kỳ nghỉ, họ đang nói chuyện về những việc đã làm.



### (1) み かいわ き はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 17-10

よにん なに えら  
4人は、何をしましたか。a-eから選びましょう

Trước tiên, hãy nghe hội thoại mà không nhìn lời thoại. 4 người đã làm gì? Hãy chọn từ a-e.

a. 映画



b. 勉強



c. 洗濯



d. 掃除



e. 国際フェスティバル



バユさん	マリエルさん	デウイさん	カノルさん
	,		

(2) もういちど聞きましょう。  17-10

どうだったと言っていますか。ア - オから選びましょう。

何も言っていないときは、「一」を書きましょう。

Hãy nghe lại một lần nữa. Họ đã nói cảm tưởng như thế nào? Hãy chọn từ アオ. Hãy viết — nếu không được đề cập đến.

ア. 楽しかったです



工. まあまあでした

イ. おもしろかったです



オ. 大変でした

ウ. よかったです



バユさん	マリエルさん	デ'ウェイさん	カノルさん
		,	

(3) スクリプトを見ながら聞きましょう。  17-10

Hãy nhìn lời thoại và nghe lại một lần nữa.

マリエル：バユさん、<sup>やす</sup>休みは、どうでしたか？

バユ：<sup>えいが</sup><sup>み</sup><sup>い</sup> 映画を見に行きました。「ゴジラ」を見ました。

マリエル：おもしろかったです？

バユ：まあまあでした。

マリエル：そうですか。

バユ：マリエルさんは？

マリエル：<sup>わたし</sup><sup>いちにちじゅう</sup><sup>そうじ</sup><sup>せんたく</sup><sup>たいへん</sup> 私は、一日中、掃除と洗濯をしました。大変でした。

バユ：そうですか。

マリエル：デウェイさんは？

デウェイ：<sup>わたし</sup><sup>とも</sup><sup>ちゅうおうこうえん</sup><sup>こくさい</sup><sup>い</sup> 私は、友だちと、中央公園の国際フェスティバルに行きました。

マリエル：へー、どうでしたか？

デウェイ：<sup>たの</sup>とてもよかったです。楽しかったです。

マリエル：カノルさんは、どこに行きましたか？

カノル：<sup>わたし</sup><sup>い</sup> 私は、どこにも行きませんでした。家で日本語を勉強しました。

全員：<sup>ぜんいん</sup>すごーい！

いちにちじゅう  
一日中 suốt cả ngày



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声を聞いて、\_\_\_\_\_にことばを書きましょう。 17-11 17-12  
Hãy nghe và điền từ vào chỗ trống.

A: (「ゴジラ」は) \_\_\_\_\_ですか?

B: まあまあ \_\_\_\_\_。

いちにちじゅう そうじせんたく たいへん  
一日中、掃除と洗濯をしました。大変\_\_\_\_\_。

A: (国際フェスティバルは) どう\_\_\_\_\_か?

B: とても \_\_\_\_\_です。 \_\_\_\_\_です。

**!** したことについて感想を言うとき、どう言っていましたか。 → 文法ノート③

Câu trúc nào đã được sử dụng khi nói cảm tưởng của mình về những việc đã làm?

A: どこに行きましたか?

B: 私は、どこに \_\_\_\_\_ 行き\_\_\_\_\_。

**!** 出かけなかったことを言うとき、どう言っていましたか。 → 文法ノート②

Câu trúc nào đã được sử dụng khi nói về việc đã không đi chơi?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 17-10

Hãy chú ý đến cấu trúc ngữ pháp và nghe lại hội thoại một lần nữa.

**2 やす ひ かんそう はな** 休みの日にしたことや感想について話しましょう。

Hãy nói về những việc đã làm vào ngày nghỉ và cảm tưởng của mình.

やす  
休みは、どうでしたか？

こくさい  
国際フェスティバルにいきました。

えいが み い  
映画を見に行きました。ゴジラを見ました。

たの  
楽しかったです。

まあまあ でした。

そうですか。

すばらしい tuyệt vời

つまらない chán

いまいち（な） không hài lòng lắm

**(1) かいわ き** 会話を聞きましょう。 17-13 17-14

Hãy nghe hội thoại.

**(2) シャドーイングしましょう。** 17-13 17-14

Hãy luyện nói đuôi.

**(3) 1 かいわ ないよう れんしゅう** の会話の内容で、練習しましょう。

Hãy luyện tập bằng nội dung hội thoại trong phần 1.

**(4) やす ひ かんそう はな** 休みの日にしたことと、その感想を話しましょう。

い 言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。

Hãy nói về những việc đã làm vào ngày nghỉ và cảm tưởng về việc đó. Tra cứu nếu bạn không biết từ mà mình muốn nói bằng tiếng Nhật.



### 3. かぞく すいぞくかん い 家族で水族館に行きました

Cando  
73

エスエヌエス かんたん か こ よ しゃしん て なに りかい  
SNS の簡単な書き込みを読んで、写真を手がかりに、何をしたかを理解することができる。  
Có thể đọc bài viết đơn giản trên mạng xã hội và hiểu được người đó đã làm gì thông qua bức ảnh.

#### 1 エスエヌエス の書き込みを読みましょう。

Hãy đọc các bài viết trên mạng xã hội.

► 知り合いの日本人が投稿した SNS の書き込みを読んでいます。

Bạn đang đọc bài viết đăng trên mạng xã hội của người Nhật bạn quen biết.

#### (1) ア - カに入る写真を、a-f から選びましょう。

Hãy chọn các ảnh từ a-f sao cho phù hợp với ア-カ。

① 16:34

mika1122

家族で水族館に行きました。  
ペンギン、かわいいかった！  
そして、クラゲもきれいでした

ア イ

9件 反応

② 21:06

加藤夏子

さくら公園に散歩に行きました。  
とてもいい天気でした。気持ちよかったです。  
コスモスの花がとてもきれいでした。

ウ

22件 反応

③ 18:25

清水 愛美

友だちのオーケストラのコンサートに行きました。お客様は、あまり多くなかったです。  
でも、とてもよかったです。  
プロコフィエフ、すばらしかったです。

工

14件 反応

④ 22:58

momomonga14

今日は母の誕生日でした。  
85歳！まだ元気です 😊  
お祝いに、二人で寿司屋に行きました。  
おいしかった～！  
でもちょっと高かった 😞

才 力

58件 反応

a.



b.



c.



d.



e.



f.



(2) よにん なに  
4人は何をしましたか。どうでしたか。

か ぶくん かんそう ぶくん ひ  
したことが書いてある部分に\_\_\_\_\_、感想が書いてある部分に\_\_\_\_\_を引きましょう。

4 người đã làm gì? Cảm tưởng của họ thế nào? Hãy gạch \_\_\_\_\_ dưới những việc họ đã làm, \_\_\_\_\_ dưới những câu cảm tưởng.

**大切なことば**

① 家族で かぞく cùng gia đình | 水族館 すいぞくかん thủy cung | ペンギン ペンギン chim cánh cụt | そして sau đó

クラゲ クラゲ con sứa

② 気持ちよかったです き も dã rất dẽ chịu. (気持ちいい き も dẽ chịu) | コスモス hoa cosmos | 花 はな hoa

③ 多い おお nhiều

④ まだまだ げんき vẫn | 元気 (な) げんき khỏe mạnh | お祝い いわ chúc mừng | 寿司屋 すしや nhà hàng sushi



かたち ちゅうもく  
形に注目

か  
にことばを書きましょう。

Hãy điền từ vào chỗ trống.

とてもいい天気 \_\_\_\_\_。

今日は母の誕生日 \_\_\_\_\_。

お客様は、あまり多く \_\_\_\_\_ です。

!  
過去のことを言うとき、どんな形を使っていましたか。 → 文法ノート④

Câu trúc nào đã được sử dụng khi nói về những việc trong quá khứ?

!  
「～なかった」は、どんな意味だと思いますか? → 文法ノート⑤

Theo bạn, ~なかった có nghĩa là gì?



## 4. 料金表

Cando↑  
74

みちか しせつ りょうきんひょう み はら  
**身近な施設の料金表を見て、いくら払えばいいかがわかる。**  
 Có thể đọc bảng giá ở các cơ sở dịch vụ quen thuộc và biết nên trả bao nhiêu tiền.

りょうきんひょう よ

### 1 料金表を読みましょう。

Hãy đọc bảng giá.

► いろいろな施設で、入る前に、いくら払えばいいか料金を見ています。

Bạn đang xem số tiền cần phải trả trước khi vào các cơ sở dịch vụ.

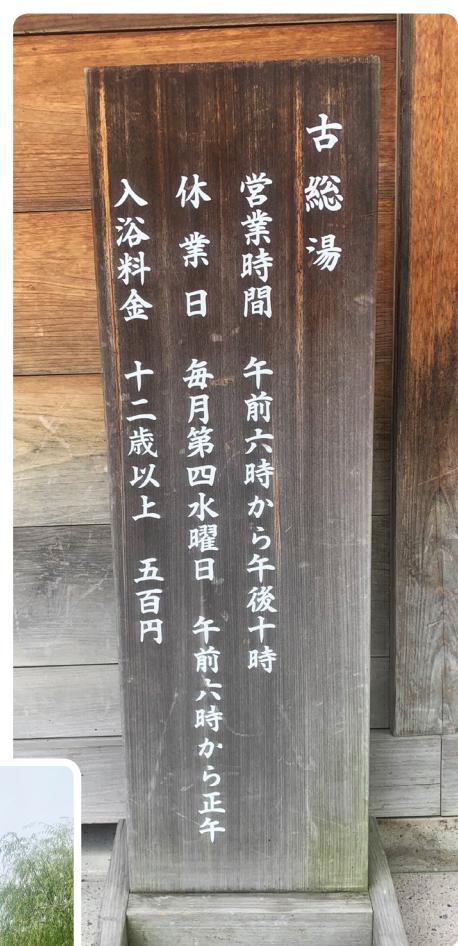
#### (1) あなたは、いくら払いますか。

Bạn sẽ trả bao nhiêu tiền?

#### ① 水族館 Thủy cung



#### ② 温泉の共同浴場 Phòng tắm công cộng ở suối nước nóng



(2) どのコースがいいですか。それは、いくらですか。

Bạn thích gói dịch vụ nào? Gói đó bao nhiêu tiền?

③ 焼肉屋 やきにくや  
Nhà hàng thịt nướng



④ マンガ喫茶 きつさ Quán cà phê truyện tranh



### 大切なことば

① チケット vé | 大人 おとな người lớn | 高校生 こうこうせい học sinh cấp 3

小・中学生 しょうちゅうがくせい hoc sinh tiểu học & trung học

② 料金 りょうきん giá vé | 十二歳以上 じゅうにさいいじょう 12 tuổi trở lên (~歳以上 ~tuổi trở lên)

③ 食べ放題 たのまひ ăn thoái mái | 飲み放題 ののまひ uống thoái mái

④ パック ごói | ブース khoang | 個室 こしつ phòng riêng



## 5. いま いえ つ 今、家に着きました

Cando+  
75

いつしょに出かけた人に、あとから、感想を書いた簡単なメッセージを送ることができます。

Có thể viết tin nhắn đơn giản nói về cảm tưởng của mình và gửi cho người đã cùng.

### 1 メッセージを書きましょう。

Hãy viết tin nhắn.

▶ 休みの日にいつしょに出かけた友だちに、帰ったあとで、メッセージを送ります。

Sau khi về nhà, bạn gửi tin nhắn cho người bạn đã đi chơi cùng vào ngày nghỉ.

#### (1) 例を読みましょう。

Hãy đọc ví dụ.

(例) Ví dụ)

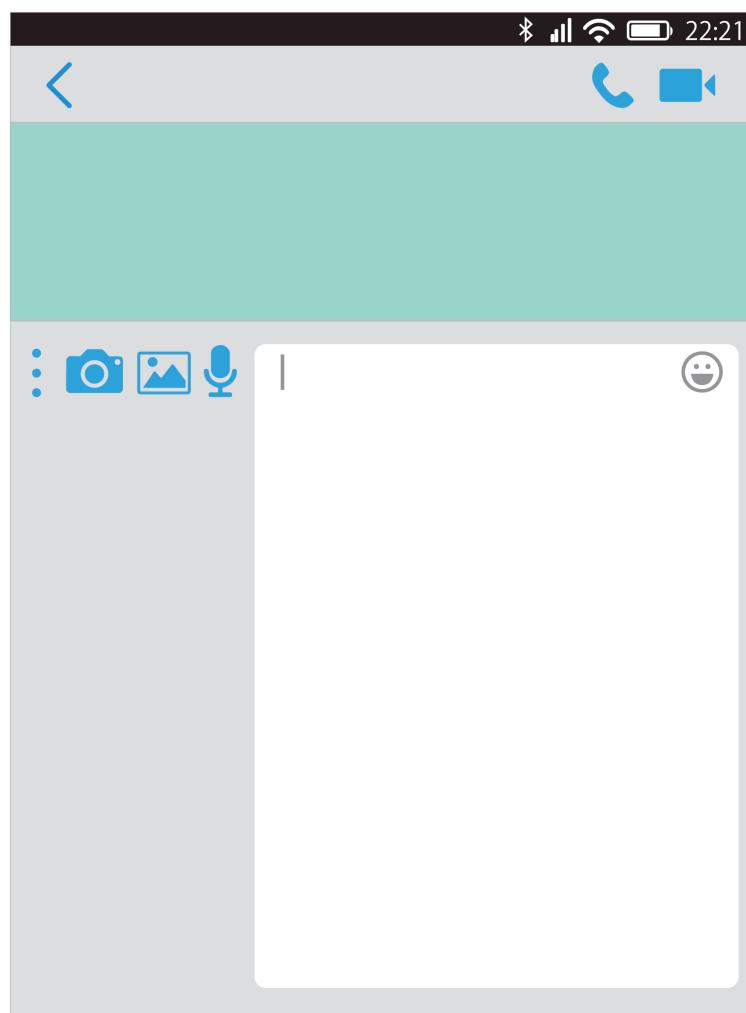


大切なことば

着きました Tôi đã về đến nhà. (着く đến nơi) | はじめて lần đầu tiên | また lại

(2) とも 友だちといっしょにどこかに出かけたという設定で、家に着いてからメッセージを送りましょう。

Giả định bạn đã đi chơi với một người bạn. Hãy gửi tin nhắn sau khi về đến nhà.



ちようかい  
聴解スクリプト

## 1. 週末は何をしましたか？

① 17-01

A : ヘンドラさん、<sup>やす</sup><sub>なに</sub> 休みは、何をしましたか？B : えーと、お風呂と台所を掃除<sup>ふろ</sup><sub>だいどころ</sub><sup>そうじ</sup>しました。

A : そうですか。

② 17-02

A : ティダーさん、<sup>にちようび</sup><sub>なに</sub> 日曜日は、何をしましたか？B : 日曜日は、ジムで運動<sup>うんどう</sup>しました。

A : へー。

③ 17-03

A : 曹さん、<sup>ソウ</sup><sub>しゅうまつ</sub><sub>なに</sub> 週末は、何をしましたか？

B : オーケストラのコンサートに行きました。

A : ふーん、いいですね。

④ 17-04

A : マイさん、<sup>きのう</sup><sub>やす</sub><sub>なに</sub> 昨日の休みは、何をしましたか？B : 昨日は、さくらモールに買い物<sup>かもの</sup>い<sub>い</sub>に行きました。服<sup>ふく</sup>を買いました。

A : そうですか。

⑤ 17-05

A : ルディさん、<sup>どにち</sup><sub>なに</sub> 土日は、何をしましたか？B : 土曜日は、友だちと、飲み<sup>の</sup>い<sub>い</sub>に行きました。

A : へー。

B : 日曜日は、昼<sup>ひる</sup>まで寝ました。

A : あー。

(6)  17-06

A : アンドレアさん、週末は、何をしましたか？

B : 何もしませんでした。家でゆっくりしました。

A : そうですか。

B : あ、ネットで、家族と話しました。

A : ああ、いいですね。

漢字のことはば

1 読んで、意味を確認しましょう。

Hãy đọc và xác nhận nghĩa của các từ dưới đây.

ひゃく 百 百 百

せん 千 千 千

まん 万 万 万

えん ~円 円 円

やす 休み 休み 休み 休み

えいが 映画 映画 映画 映画

にほんご 日本語 日本語 日本語

べんきょう 勉強します 勉強します 勉強します 勉強します

かいります 買います 買います 買います 買います

2 の漢字に注意して読みましょう。

Hãy chú ý chữ Hán có gạch chân và đọc các câu văn sau.

① A : 休みは、何をしましたか？

B : 映画を見に行きました。

② アイスクリームを買いました。百円でした。

③ たくさん日本語を勉強しました。

④ この家は、4千万円です。

3 上の\_\_\_\_\_のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

Hãy nhập các từ có gạch chân trên đây bằng bàn phím hoặc bằng điện thoại thông minh.

ぶんぽうノート

1

V- ました

V- ませんでした

週末は、何もしませんでした。家でゆっくりしました。  
 しゅうまつ なに いえ  
 Tôi đã không làm gì vào cuối tuần. Tôi thư giãn ở nhà.

- Đây là cách nói diễn tả việc đã xảy ra trong quá khứ. Trong bài này, cấu trúc trên được dùng để nói về những việc đã làm vào ngày nghỉ.
- Đối với dạng khẳng định, biến đổi thể 驗 từ: ~ます thành ~ました.
- Đối với dạng phủ định, biến đổi ~ません của động từ thành ~ませんでした.
- 過去のできごとを述べるときの言い方です。この課では、休みの日にしたことを話すときに使っています。
- 肯定形は、動詞のマス形の「～ます」を「～ました」に変えます。
- 否定形は、動詞の否定形の「～ません」を「～ませんでした」に変えます。

[例] ▶ 土日は、ジムで運動しました。  
 れい どにち うんどう  
 ví dụ Tôi đã tập thể dục ở phòng gym vào thứ bảy và chủ nhật.

▶ A : 週末は、何をしましたか?  
 しゅうまつ なに  
 Bạn đã làm gì vào cuối tuần?

B : 家でテレビを見ました。  
 いえ み  
 Tôi đã xem tivi ở nhà.

### ◆ Động từ: quá khứ và phi quá khứ 動詞: 過去と非過去

Có 2 thì động từ là quá khứ và phi quá khứ. Phi quá khứ bao gồm cả hiện tại (thói quen, thực tế) và tương lai.

動詞のテンスは、過去と非過去の 2 つです。非過去は、現在 (の習慣・事実) と未来の両方を含みます。

	phi quá khứ 非過去	quá khứ 過去
khẳng định 肯定	<b>V- ます</b> テレビ見ます。 Tôi xem tivi.	<b>V- ました</b> テレビ見ました。 Tôi đã xem tivi..
phủ định 否定	<b>V- ません</b> <b>V- ないです</b> テレビは、見ません。 Tôi không xem tivi.	<b>V- ませんでした</b> テレビは、見ませんでした。 Tôi đã không xem tivi.

②

なに  
何も  
どこにも

V- ませんでした

しゅうまつ なに  
週末は、何もしませんでした。  
Tôi đã không làm gì vào cuối tuần.

わたし い  
私は、どこにも行きませんでした。  
Tôi đã không đi đâu cả.

- Đây là cách nói phủ định hoàn toàn. Trong bài này, cấu trúc trên được dùng để trả lời khi được hỏi về những việc đã làm vào ngày nghỉ.
- 何も được dùng cùng với dạng phủ định của động từ, diễn tả việc không làm gì.
- どこにも được dùng cùng với dạng phủ định của động từ 行く, diễn tả việc không đi đâu.
- 強く否定するときの言い方です。この課では、休みの日にしたことを質問されて答えるときに使っていきます。
- 「何も」は動詞の否定形といっしょに使い、しないことを表します。
- 「どこにも」は動詞「行く」の否定形といっしょに使い、行かないことを表します。

[例] ▶ A : 休みは、なにをしましたか?  
ví dụ やす なに  
Bạn đã làm gì vào ngày nghỉ?

B : 何もしませんでした。家でゆっくりしました。  
Tôi đã không làm gì cả. Tôi thư giãn ở nhà.

▶ A : 連休は、どこに行きましたか?  
Bạn đã đi đâu vào cuối tuần?

B : どこにも行きませんでした。家で本を読みました。  
Tôi đã không đi đâu cả. Tôi đã đọc sách ở nhà.

③

ナ A- でした

イ A- かったです

「ゴジラ」は、まあまあでした。  
Godzilla (đã) tạm được.

こくさい たの  
国際フェスティバルは、とても楽しかったです。  
Lễ hội quốc tế đã rất vui.

- Đây là cách nói diễn đạt cảm tưởng về việc đã xảy ra trong quá khứ. Trong bài này, cấu trúc trên được dùng để nói cảm tưởng về những việc đã làm vào ngày nghỉ.
- Sử dụng thì quá khứ của tính từ. Đối với tính từ đuôi ナ, biến đổi đuôi ~です thành ~でした. Đối với tính từ đuôi イ, biến đổi đuôi ~いです thành ~かったです. いい là trường hợp đặc biệt, thì quá khứ là よかったです.
- Khi hỏi về cảm tưởng, sử dụng từ nghi vấn どう và đặt câu hỏi どうでしたか?.

- 過去のできごとについて感想を述べるときの言い方です。この課では、休みにしたことについて感想を言うときに使っています。
- 形容詞の過去形を使います。ナ形容詞の場合は、語尾の「～です」を「～でした」に変えます。イ形容詞の場合は、語尾の「～いです」を「～かったです」に変えます。「いい」は特別で、過去形は「よかったです」になります。
- 感想をたずねる場合は、疑問詞「どう」を使って、「どうでしたか?」と質問します。

**[例]** ▶ A : テストはどうでしたか?

ví dụ Bài kiểm tra (đã) thế nào?

B : とても大変でした。

Đã rất vất vả.

▶ A : 休みは、どうでしたか?

Ngày nghỉ (đã) thế nào?

B : ハイキングに行きました。とても、よかったです。

Tôi đã đi dã ngoại. Rất tuyệt.

▶ A : 週末は、何をしましたか?

Bạn đã làm gì vào cuối tuần?

B : 友だちと映画に行きました。

Tôi đã đi xem phim với bạn.

A : 映画は、おもしろかったです?

Bộ phim (đã) thú vị chứ?

B : いえ、いまいちでした。

Không, không hài lòng lắm

### ◆ Tổng hợp các từ nghi vấn 疑問表現のまとめ

いくつ (年齢を聞く) bao nhiêu [hỏi tuổi]	いくつですか? (第4課) Bạn bao nhiêu tuổi? [Bài 4]
いくつ (数を聞く) bao nhiêu [hỏi số lượng]	えだまめ 枝豆、いくつですか? (第6課) Bao nhiêu edamame? [Bài 6]
いくら bao nhiêu tiền	これ、いくらですか? (第16課) Cái này bao nhiêu tiền? [Bài 16]
いつ khi nào	はんご飯、いつがいいですか? (第9課) Khi nào bạn muốn ăn cơm? [Bài 9]
だれ ai	これ、だれですか? (第4課) Đây là ai? [Bài 4]
どう như thế nào	いえ 家はどうですか? (第7課) Ngôi nhà như thế nào? [Bài 7] えいが 映画はどうでしたか? (第17課) Bộ phim (đã) nhu thế nào? [Bài 17]

<b>どうして</b> tại sao	どうしてですか? (第 18 課) Tai sao? [Bài 18]
<b>どうやって</b> bằng cách nào	かいしゃ き 会社まで、どうやって来ますか? (第 13 課) Bạn đến công ty bằng cách nào? [Bài 13]
<b>どこ</b> ở đâu	どこに住んでいますか? (第 4 課) Bạn sống ở đâu? [Bài 4]
<b>どちら (「どこ」の丁寧な言い方)</b> ở đâu [cách nói lịch sự của どこ]	どちらからですか? (第 3 課) Bạn đến từ đâu? [Bài 3]
<b>どちら (「どっち」の丁寧な言い方) *</b> ở đâu [cách nói lịch sự của どっち] *	ホットコーヒーとアイスコーヒー、どちらにしますか? Bạn muốn uống cà phê nóng hay cà phê đá?
<b>どっち (2つのものから選ぶ) *</b> cái nào (khi có 2 sự lựa chọn) *	チョコレートケーキとチーズケーキ、どっちがいいですか? (『初級 1』第 11 課) Bạn thích bánh sô cô la hay bánh phô mai hơn? [Bài 11 quyển 『初級 1』]
<b>どのぐらい／どのくらい／どれぐらい*</b> bao lâu *	くうこう 空港まで、どのぐらい、かかりますか? (第 13 課) Mất bao lâu để đi đến sân bay? [Bài 13]
<b>どれ (3つ以上のものから選ぶ) *</b> cái nào (khi có từ 3 sự lựa chọn trở lên)*	の もの 飲み物、どれがいいですか? (『初級 1』第 11 課) Bạn muốn uống đồ uống nào? [Bài 11 quyển 『初級 1』]
<b>どんな</b> loại nào	どんなスポーツが好きですか? (第 11 課) Bạn thích môn thể thao nào? [Bài 11]
<b>何 (なに／なん)</b> cái gì	にほん た もの なに す 日本の食べ物、何が好きですか? (第 5 課) Bạn thích món ăn Nhật Bản nào? [Bài 5]
	しゅみ なん 趣味は、何ですか? (第 11 課) Sở thích của bạn là gì? [Bài 11]

\* Sẽ học trong 『初級』.

『初級』で勉強します。

④

Nでした

とてもいい天気でした。  
Thời tiết (dã) rất đẹp.

- Đây là cách nói quá khứ của câu danh từ. Được dùng để diễn tả những việc đã xảy ra trong quá khứ.

- Biến đổi đuôi ~です thành ~でした.

- 名詞文の過去の言い方です。過去のできごとについて述べるときに使います。
- 文末の「～です」を「～でした」に変えます。

**[例]** ▶ 昨日は、父の誕生日でした。みんなで、ケーキを食べました。  
 ví dụ Hôm qua là sinh nhật của bố tôi. Tất cả mọi người đã ăn bánh.

▶ カラオケに行きました。でも、店は休みでした。  
 Tôi đã đi hát karaoke. Nhưng cửa hàng đã đóng cửa.

▶ A : 天気はどうでしたか?  
 Thời tiết (đã) thế nào?  
 B : 雨でした。  
 Trời đã mưa.

⑤

N ジゃなかつたです  
 ナ A- ジャなかつたです  
 イ A- くなかつたです

お客様は、あまり多くなかつたです。  
 Đã không có nhiều khách lǎm.

- Đây là dạng phủ định quá khứ của câu danh từ, câu tính từ. Trong bài này, cấu trúc trên được dùng để diễn đạt cảm tưởng hay bình luận về những việc đã xảy ra trong quá khứ.
- ~なかつた được dùng để biểu thị phủ định trong quá khứ. Đối với danh từ và tính từ đuôi ジャ, biến đổi dạng phủ định ~じゃないです thành ~じゃなかつたです (ví dụ ①②). Đối với tính từ đuôi イ, biến đổi dạng phủ định ~くないです thành ~くなかったです (ví dụ ③).
- Có thể thay thếなかつたです bằng ありませんでした, chẳng hạn như N- ジャありませんでした, ナA- ジャありませんでした, và イA- くありませんでした.
- 名詞文、形容詞文の過去の否定の形です。この課では、過去のできごとについて感想やコメントを述べるときに使っていきます。
- 「~なかつた」は過去の否定表現に使われます。名詞とナ形容詞の場合は、否定の形「~じゃないです」を「~じゃなかつたです」に変えます(例①②)。イ形容詞の場合は、否定の形「~くないです」を「~くなかったです」に変えます(例③)。
- 「なかつたです」の部分を「ありませんでした」に置き換えて、「N- ジャありませんでした」「ナA- ジャありませんでした」「イA- くありませんでした」という形もあります。

**[例]** ▶ ① 温泉に入りました。でも、露天風呂じゃなかつたです。  
 ví dụ Tôi đã đi suối nước nóng. Nhưng không phải là khu tắm ngoài trời.

▶ ② A : 富士山に登りました。  
 Tôi đã leo núi Phú Sĩ.  
 B : すごいですね。大変でしたか?  
 Siêu nhỉ? Có vất vả không?  
 A : いえ、あまり大変じゃなかつたです。  
 Không, không vất vả lắm.

▶ ③ A : 料理は、どうでしたか?  
 Món ăn (đã) thế nào?  
 B : あまりおいしくなかつたです。  
 (Đã) không ngon lắm.

◆ Cách nói quá khứ 過去の言い方

	khẳng định 肯定	phủ định 否定
danh từ 名詞	Nでした  てんき あめ 天気は雨でした。 Trời đã mưa.	Nじゃなかったです (Nじゃありませんでした)  きのう やす 昨日は、休みじゃなかったです。 きのう やす (昨日は、休みじゃありませんでした。) Hôm qua (đã) không phải là ngày nghỉ.
tính từ đuôi ナ ナ形容詞	ナ A- でした  きょうと 京都は、とてもきれいでした。 Kyoto đã rất đẹp.	ナ A- じゃなかったです (ナ A- じゃありませんでした)  うみ 海は、あまりきれいじゃなかったです。 うみ (海は、あまりきれいじゃませんでした。) Biển (đã) không đẹp lắm.
tính từ đuôi イ イ形容詞	イ A- かったです  りょこう 旅行は、とても楽しかったです。 Chuyến du lịch đã rất vui.	イ A- くなかったです (イ A- くありませんでした)  りょこう たの 旅行は、あまり楽しくなかったです。 りょこう たの (旅行は、あまり楽しくありませんでした。) Chuyến du lịch đã không vui lắm.
động từ 動詞	V- ました  きょうと い 京都へ行きました。 Tôi đã đi Kyoto.	V- ませんでした  やす なに 休みは、何もしませんでした。 Tôi đã không làm gì vào ngày nghỉ.

日本の生活  
TIPS

## ● ゴジラ Godzilla



*Godzilla* là loạt phim có kỹ xảo điện ảnh về quái vật tiêu biểu của Nhật Bản. Bộ phim đầu tiên được phát hành vào năm 1954 do Honda Ishiro làm đạo diễn. Đó là bộ phim có nội dung rất đáng sợ về nỗi kinh hoàng của một vụ thử hạt nhân. Tiếp nối thành công của tác phẩm đầu tiên này, nhiều tác phẩm của loạt phim đã được sản xuất sau đó. *Godzilla* đã thay đổi vai trò của mình theo nhiều cách khác nhau, chẳng hạn như chiến đấu với quái vật vũ trụ, chiến đấu với quái vật đến từ tương lai. Sau đó, loạt phim *Godzilla* đã rời khỏi Nhật Bản và thậm chí còn được sản xuất ở Hollywood. Mặc dù đều có cùng một nhân vật là *Godzilla* nhưng tính cách và vai trò của *Godzilla* lại khác nhau rất nhiều trong mỗi bộ phim. Do vậy, có 2 luồng ý kiến trái chiều khi đánh giá mỗi bộ phim.

ゴジラは、日本を代表する怪獣特撮映画のシリーズです。第1作の公開は、1954年、本多猪四郎監督。核実験の恐怖を描いた非常にシリアスな内容の映画でした。この第1作のヒットを受け、その後、シリーズの作品が何本も作されました。ゴジラは宇宙怪獣と戦ったり、未来人の怪獣と戦ったりと、その役割をいろいろと変えていきました。さらにその後、ゴジラシリーズは日本を離れ、ハリウッドでも制作されました。ゴジラというキャラクターは共通しているものの、ゴジラの性格や役割は作品ごとに大きく異なるので、それぞれの作品の評価も賛否両論あります。

● すいぞくかん  
水族館 Thủy cung

Nhật Bản là một quốc gia được bao quanh bởi biển nên thủy cung có ở khắp mọi nơi. Chỉ riêng ở Tokyo đã có hơn 10 thủy cung.

Các thủy cung nổi tiếng như thủy cung Churaumi ở Okinawa, Kaiyukan ở Osaka. Đó là những nơi quy mô lớn, có thể xem các loại cá quý hiếm như cá mập voi lớn, v.v. nên khách du lịch từ mọi miền của Nhật Bản đến thăm quan. Các thủy cung ở nông thôn và thành thị có các cuộc triển lãm độc đáo, chẳng hạn như cá từ biển của địa phương, các loài sinh vật phổ biến như sứa, chim cánh cụt, v.v.. Biểu diễn cá heo, v.v. cũng là một trong những chương trình được yêu thích.



Con sứa (Thủy cung Sumida)  
クラゲ (すみだ水族館)



Cá mập voi (Thủy cung Okinawa Churaumi)  
ジンベエザメ (沖縄美ら海水族館)

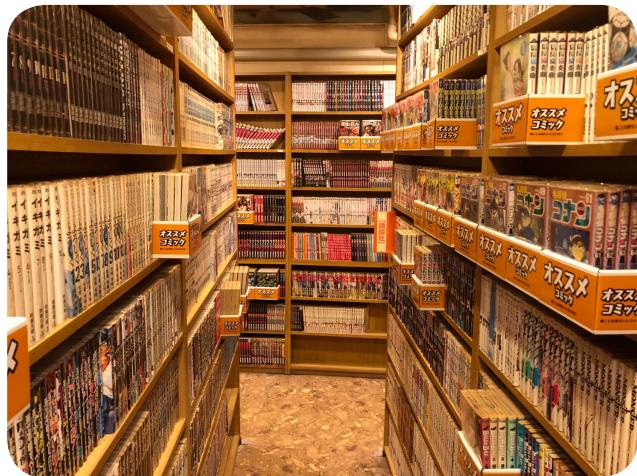
日本は海に囲まれた国土のため、水族館が各地にあります。東京だけでも、10か所以上の水族館があります。

有名な水族館としては、沖縄の「美ら海水族館」や、大阪の「海遊館」などがあります。規模も大きく、大型のジンベエザメなどめずらしい魚も見られることもあり、全国から観光客が訪れます。地方や都心の水族館では、地元の海にいる魚や、人気があるクラゲやペンギンなど、展示物に特徴を持たせています。イルカのショーなども人気のプログラムの1つです。

## ● マンガ喫茶／インターネットカフェ Quán cà phê truyện tranh/Quán cà phê Internet

A *manga-kissa* (quán cà phê truyện tranh) là nơi bạn trả tiền để thuê một khoang đọc truyện tranh, sử dụng Internet trong đó. Ngoài hình thức trả tiền theo giờ, còn có thể trả theo gói vài giờ. Cũng có những nơi đặt tên là “quán cà phê Internet”. *Manga-kissa* và quán cà phê Internet đều có thể sử dụng Internet, đọc truyện tranh thoải mái nên hai loại hình này tương tự nhau. Tuy nhiên, một số quán cà phê Internet không có truyện tranh.

Tại *manga-kissa*, không chỉ đọc truyện tranh, sử dụng Internet mà còn có thể uống nước ngọt thoải mái. Nhiều nơi mở cửa 24/24, giá thuê khoang rẻ, có cả phòng tắm. Chính vì vậy nhiều khách du lịch tiết kiệm chi phí bằng cách ở *manga-kissa* thay cho khách sạn. Một số người sau khi uống rượu đến khuya và bỏ lỡ chuyến tàu cuối cùng thì qua đêm tại *manga-kissa* thay vì bắt taxi về nhà.



マンガ喫茶は、お金を払ってブースを借り、そのブースの中で、マンガを読んだり、インターネットを使ったりできる施設です。料金は、1時間ごとに払う方式だけでなく、数時間単位のパック料金もあります。「インターネットカフェ」という施設名のところもありますが、マンガ喫茶でもインターネットカフェでもインターネットが使え、マンガも読み放題なので、内容はほぼ同じと言えます。ただし、「インターネットカフェ」の中にはマンガを置いていないところもあります。

マンガ喫茶は、マンガを読んだりネットを使ったりするだけでなく、たいてい飲み放題でソフトドリンクが飲めるようになっています。24時間営業のところも多く、安い料金でブースが借りられ、シャワーもあることから、ホテルに泊まる代わりにマンガ喫茶に泊まって旅行代金を節約する旅行者も多くいます。また夜遅くまでお酒を飲んで終電を逃したときに、タクシーで家に帰る代わりに、マンガ喫茶に泊まって夜を明かす人もいます。